

Il progetto LEM, ideato da Henri Giordan, direttore di ricerca onorario al CNRS, e sostenuto dal Ministero della Cultura Francese, è incentrato sulla creazione e lo sviluppo di un sito Internet www.portal-lem.com

Il progetto si sta sviluppando con il contributo di una équipe italiana, guidata da Giovanni Agresti.

Il LEM è nato dall'idea che la lingua è quanto di più intimo esista nella costruzione dell'identità, a livello individuale come a livello di gruppo. La paura del "Diverso" ci coglie davanti a una parola incomprensibile che colpisce la parte più intima del nostro essere, frustrando il desiderio di comunicare che è ancorato in ciascuno di noi. La diversità, avvertita come una minaccia alla nostra identità, genera comportamenti di rigetto e di ostilità.

La conoscenza permette di gestire queste reazioni. Conoscere la lingua dell'altro o almeno cosa essa rappresenti e le opere che la nobilitano è probabilmente il modo migliore per preparare un dialogo indispensabile alla Pace.

Per vincere questa battaglia, è necessario avvicinare a questa causa la più ampia opinione pubblica.

Si tratta di sviluppare l'insegnamento delle lingue e di agire a monte, inventando vie e strumenti per sviluppare una curiosità per le lingue, un desiderio di lingua, nel più grande numero di persone possibile.

È questa convinzione che ispira l'insieme delle iniziative fin qui presentate. La creazione di un sito Internet ci è parso essere lo strumento ideale per contribuire all'educazione dell'opinione pubblica.

La nostra scelta è supportata dalla constatazione che attualmente non esiste nessun sito

rispondente a una simile funzione.

Questo progetto di sito Internet potrà essere associato a quello di un libro interattivo, opera stampata e associata a contenuti interattivi scaricabili su uno smartphone o un computer. Con lo sviluppo di tavolette di lettura, come l'i-pad di Apple, questa formula ha buone possibilità di conquistare un mercato importante.

La redazione del progetto è assicurata da una rete documentaria federata che permette di creare e di intrattenere un flusso di informazioni caratterizzato:

- dall'utilizzo di dati raccolti sul campo da informatori e ricercatori locali;
- dalla valutazione e validazione dei dati fin qui raccolti da un comitato scientifico;

Questa formula permette di disporre un aggiornamento permanente dei dati che sarà realizzato direttamente online attraverso un'interfaccia editoriale adeguata.

Le informazioni così prodotte avranno le seguenti caratteristiche:

- la conoscenza prodotta sarà legittimata da una comunità scientifica e dagli attori sociali;
- tali dati permetteranno comparazioni tra le differenti lingue d'Europa e del Mediterraneo;
- i dati riuniti saranno periodicamente aggiornati grazie ad una rete federata permanente.

La formula della rete documentaria federata offre vantaggi essenziali:

- un guadagno qualitativo: il fatto di organizzare una rete permette di mobilitare competenze che sarebbe altrimenti impossibile riunire in seno all'équipe centralizzata;
- un'accresciuta efficacia: a partire dal momento in cui i centri regionali saranno stati validati, noi saremo in grado di fornire degli esperti in tempi ridotti e con un grado di affidabilità elevata. Questi interventi presenteranno un eccellente rapporto di qualità-prezzo che giustifica l'investimento relativamente elevato nella fase di lancio.

Abbiamo realizzato un sistema di presentazione delle lingue nel prototipo del sito LEM che risponde a tre obiettivi:

1. l'ergonomia che rende la lettura di una presentazione generale della lingua particolarmente gradevole grazie alla cura della redazione e alle illustrazioni di cui la pagina è arricchita;
2. la messa online tramite links di documenti accuratamente scelti permette di approfondire questa presentazione. Questi links, sotto forma di vignette, risultano molto attraenti.
3. una scheda informativa normalizzata permette di proporre le informazioni tecniche essenziali su ogni lingua.

Questi mini-siti sulle lingue potranno essere incrementati da molteplici pagine in modo da proporre una vera monografia su ogni lingua. Questo lavoro sarà realizzato progressivamente secondo le disponibilità dei redattori.